

Scope of Work
for
the Study

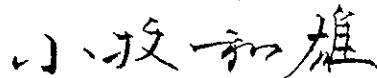
SCOPE OF WORK
FOR
THE STUDY
ON
ESTABLISHING DIGITAL TOPOGRAPHIC MAPS
FOR
BOSNIA AND HERZEGOVINA

AGREED UPON BETWEEN
MINISTRY OF CIVIL AFFAIRS AND COMMUNICATIONS,
BOSNIA AND HERZEGOVINA
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

SARAJEVO
23 OCTOBER, 2002



Milan Lovric, Deputy Minister
Ministry of Civil Affairs and Communications
Bosnia and Herzegovina



Kazuo Komaki, Leader
Preparatory Study Team
Japan International Cooperation Agency



Milovan Blagojevic, Deputy Minister
Ministry of Foreign Affairs
Bosnia and Herzegovina

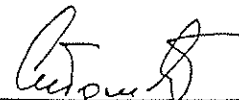
WITNESS



Marko Lozic, Director
Administration for Geodetic and
Real Property Affairs
the Federation of Bosnia and
Herzegovina



Bojat Vladimir,
Assistant Director
Administration for Geodetic and
Real Property Affairs
the Republic of Srpska



Stanko Tomic, Chief of Division
Public Register
the Government of
Brcko District



I. INTRODUCTION

In response to a request of the Government of Bosnia and Herzegovina (hereinafter referred to as "the GOBH"), the Government of Japan decided to conduct "The Study on Establishing Digital Topographic Maps for Bosnia and Herzegovina" (hereinafter referred to as "the Study"), in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation programs of the Government of Japan, will undertake the Study in close cooperation with the authorities concerned of the GOBH.

The present document sets forth the scope of work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are :

- 1) to take new aerial photographs of the whole country of Bosnia and Herzegovina (Approx. 51,000 square kilometers) ;
- 2) to prepare new digital topographic maps covering the forty-seven (47) map sheets for the cities which are ; Sarajevo, Mostar, Tuzla, Zenica, Bihac, Travnik, Citluk, Livno, Jajce, Siroki Brijeg, Gorazde, Banja Luka, Bijeljina, Prijedor, Dobo, Trebinje, Zvornik, Derventa, Gradiska, Visegrad and Brcko (hereinafter referred to as "the Principal 21 Cities") as shown in Appendix I at the scale of 1:25,000 ;
- 3) to prepare digital topographic maps (using existent maps) covering the whole country of Bosnia and Herzegovina except the forty-seven (47) map sheets for the Principal 21 Cities at the scale of 1:25,000 ; and
- 4) to pursue technology transfer in the course of implementation of the Study.

III. SCOPE OF THE STUDY

In order to achieve the objectives mentioned above, the Study shall cover following items.

1. Review of Existing Conditions

Existing conditions relevant to the Study including organization set-up, mapping system, facilities management and control points shall be reviewed.

2. Aerial Photography

Black and white aerial photographs at the scale of 1:40,000 covering the whole country shall be taken.



3)  

3. Map Production for the Principal 21 Cities

1) Control Point Survey, Leveling and Pricking

Control point survey, leveling and pricking shall be carried out.

2) Aerial Triangulation

Aerial triangulation shall be carried out.

3) Field Identification

Topographic information shall be identified mainly using the aerial photographs. The field identification shall be conducted in case that the information on the aerial photographs is difficult to be interpreted.

4) Digital Plotting

Digital topographic data shall be plotted.

5) Editing and Symbolization

The digital topographic data shall be edited and symbolized to print topographic line maps at the scale of 1:25,000.

6) Field Completion

Field completion shall be carried out.

7) CD-ROM production

The digital topographic data shall be compiled into CD-ROM.

8) Printing of Maps

The digital topographic data shall be printed at the scale of 1:25,000.

4. Digitizing Existing Maps

1) Scanning

Existing topographic maps at the scale of 1:25,000 covering the whole country except the Principal 21 Cities shall be scanned.

2) Vectorizing

Digital data acquired by scanning shall be vectorized.

3) CD-ROM production

The digital topographic data shall be compiled into CD-ROM.

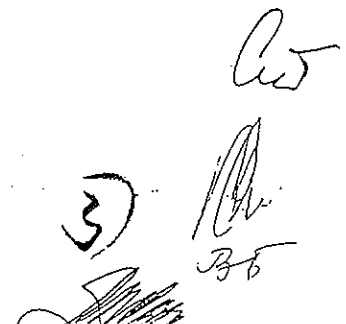
5. Others

1) Technology Transfer

In order to facilitate technology transfer to the counterpart personnel, part of the above-mentioned items shall be undertaken by the counterpart personnel under the technical supervision of the Study Team.

2) Dissemination of the Final Products

Recommendations for the wide and effective use of the topographic data produced under the Study shall be prepared.



IV. STUDY SCHEDULE

The Study shall be implemented in accordance with the tentative schedule as shown in Appendix II. The schedule, including report submission dates stated in the next clause (V), is tentative and subject to be modified when both sides agree upon and any necessity that arises in the course of the Study.

V. REPORTS AND FINAL PRODUCTS

JICA shall prepare and submit the following reports in English and the final products of topographic mapping works to the GOBH.

1. Inception Report
Twenty (20) copies At the beginning of the Study
2. Interim Report
Twenty (20) copies Within fourteen (14) months after the beginning of the Study
3. Progress Report
Twenty (20) copies Within twenty-five (25) months after the beginning of the Study
4. Draft Final Report
Twenty (20) copies Within thirty (30) months after the beginning of the Study
The written comments on the Draft Final Report from the Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina shall be submitted to JICA within one (1) month after submission of the report.
5. Final Report
Twenty (20) copies Within one (1) month after the receipt of the comments on the Draft Final Report.
6. Final products of topographic mapping
 - 1) One (1) set of negative films of aerial photographs for the whole country
 - 2) Two (2) sets of contact prints of aerial photographs for the whole country
 - 3) Two (2) sets of digital data of aerial photographs for the whole country
 - 4) Two (2) copies of result of ground control point survey for map production of the Principal 21 Cities
 - 5) Two (2) copies of result of aerial triangulation for map production of the Principal 21 Cities
 - 6) Two (2) sets of DTM for the Principal 21 Cities
 - 7) Ten (10) sets of 1:25,000 scale digital topographic data for the whole country
 - 8) One hundred (100) copies of 1:25,000 scale printed topographic maps for the Principal 21 Cities

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

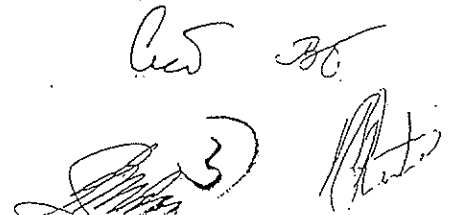
VI. UNDERTAKING OF THE GOBH

1. To facilitate the smooth conduct of the Study, the GOBH shall take the following necessary measures :
 - 1) to secure the safety of the Study Team ;
 - 2) to permit the members of the Study Team to enter, leave and sojourn in Bosnia and Herzegovina for the duration of their assignments therein and exempt them from foreign registration requirements and consular fees ;
 - 3) to exempt the members of the Study Team from taxes, duties and any other charges on equipment, machinery and other material brought into Bosnia Herzegovina for the implementation of the Study ;
 - 4) to exempt the members of the Study Team from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowance paid to the members of the Study Team for their service in connection with the implementation of the Study ;
 - 5) to provide necessary facilities to the Study Team for the remittance as well as utilization of the funds introduced into Bosnia and Herzegovina from Japan in connection with the implementation of the Study ;
 - 6) to secure necessary permission to use aircraft for aerial photography in connection with the implementation of the Study ;
 - 7) to facilitate legal entry with permission (or, to secure permission for the Study Team for entry) into private properties and restricted areas for the implementation of the Study ; and
 - 8) to secure permission for the Study Team to take all data (including topographic maps, negative films, contact prints and digital data of aerial photographs) related to the Study out of Bosnia and Herzegovina.

2. The GOBH shall bear claims, if any arises, against the members of the Study Team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the Study Team.

3. The Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina shall, at its own expense, provide the Study Team with the following in cooperation with other organizations concerned :
 - 1) available data and information related to the Study ;
 - 2) security-related information on as well as measures to ensure the safety of the Study Team ;
 - 3) information on as well as support in obtaining medical service ;
 - 4) counterpart personnel ;
 - 5) suitable office space with necessary office equipment and furniture ;
 - 6) credentials or identification cards ; and
 - 7) vehicles with drivers.





4. The Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina shall establish the Coordinating Committee for the smooth implementation of the Study and technology transfer.

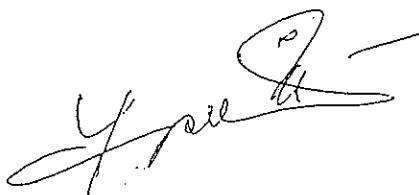
VII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures :

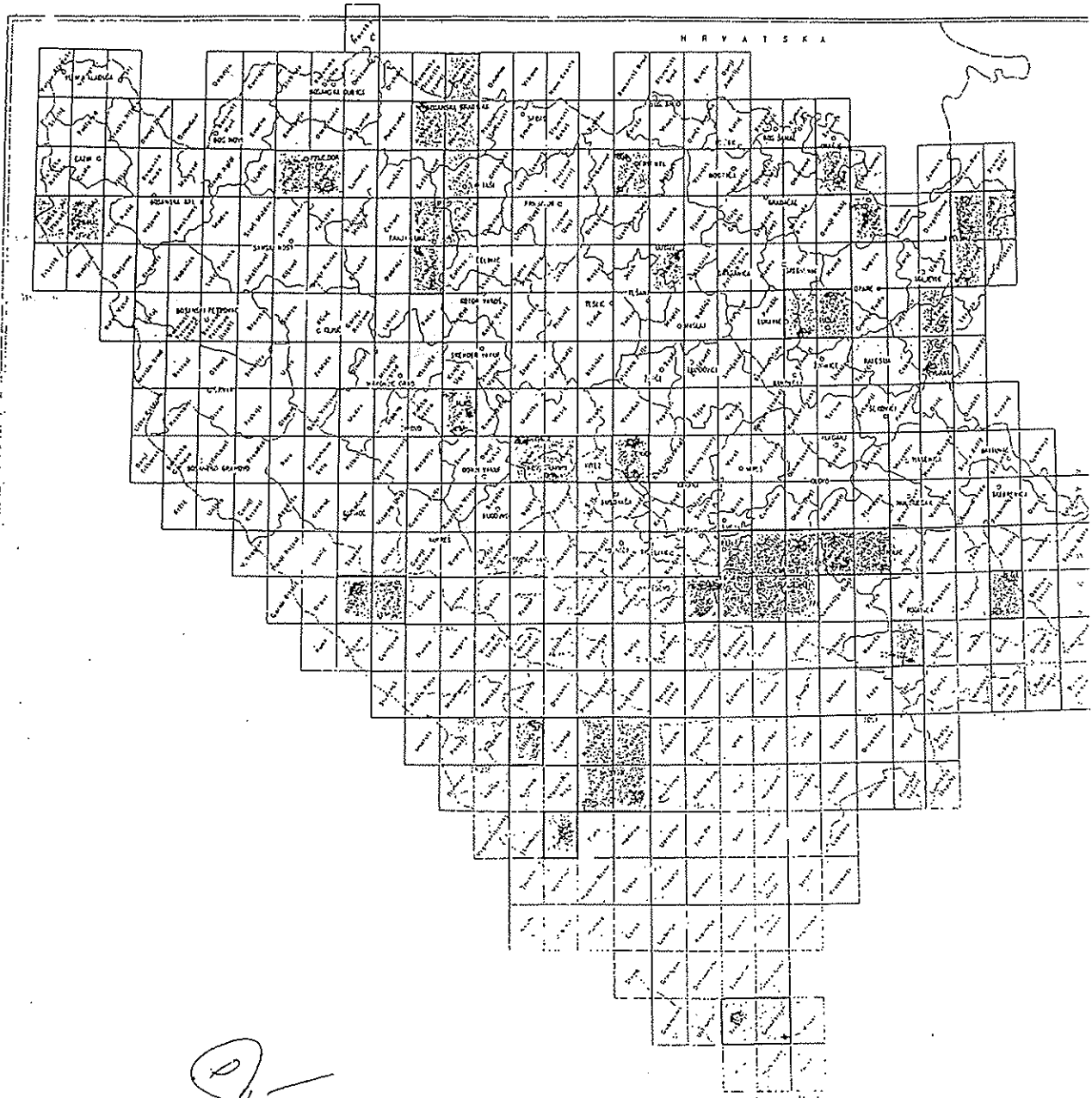
- 1) to dispatch, at its own expense, the Study Team to Bosnia and Herzegovina ; and
- 2) to pursue technology transfer to the Bosnia and Herzegovina counterpart personnel in the course of the Study.

VIII. OTHERS

1. The Study shall be implemented at the state level.
2. JICA and the Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina shall consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.



PREGLED LISTOVA TOPOGRAFSKE KARTE 1:25000



Yarek



Location of the forty-seven (47) map sheets for the Principal 21 Cities

Ant B8
37

TENTATIVE SCHEDULE

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Work in Bosnia and Herzegovina		■		■	■	■			■	■			■			
Work in Japan	□		□	□											□	
Report	△ IC/R													△ IT/R		

Month	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32		
Work in Bosnia and Herzegovina				■	■	■		■	■					■				
Work in Japan	□						□						□					
Report									△ P/R							△ DF/R		△ F/R

- NOTE:
- IC/R Inception Report
 - IT/R Interim Report
 - P/R Progress Report
 - DF/R Draft Final Report
 - F/R Final Report



Minutes
of
Meetings



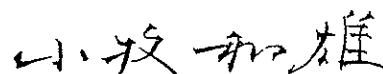
MINUTES OF MEETING
ON
SCOPE OF WORK
FOR
THE STUDY
ON
ESTABLISHING DIGITAL TOPOGRAPHIC MAPS
FOR
BOSNIA AND HERZEGOVINA

AGREED UPON BETWEEN
MINISTRY OF CIVIL AFFAIRS AND COMMUNICATIONS,
BOSNIA AND HERZEGOVINA
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

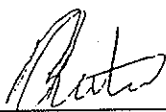
SARAJEVO
23 OCTOBER, 2002



Milan Lovric, Deputy Minister
Ministry of Civil Affairs and Communications
Bosnia and Herzegovina



Kazuo Komaki, Leader
Preparatory Study Team
Japan International Cooperation Agency



Milovan Blagojevic, Deputy Minister
Ministry of Foreign Affairs
Bosnia and Herzegovina

WITNESS



Marko Lozic, Director
Administration for Geodetic and
Real Property Affairs
the Federation of Bosnia and
Herzegovina



Bojat Vladimir,
Assistant Director
Administration for Geodetic and
Real Property Affairs
the Republic of Srpska



Stanko Tomic, Chief of Division
Public Register
the Government of
Brcko District



The Japanese Preparatory Study Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Dr. Kazuo Komaki visited Bosnia and Herzegovina from 15 to 24 October 2002 to discuss the Scope of Work for "The Study on Establishing Digital Topographic Maps for Bosnia and Herzegovina" (hereinafter referred to as "the Study").

During their stay in Bosnia and Herzegovina, the Team held a series of meetings with the officials of the Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina and the authorities concerned. A list of participants is given in Appendix.

Through these meetings, both sides have completed the Scope of Work and confirmed the following points:

1. Coordinating Committee

Both sides agreed that the Coordinating Committee shall consist of the following relevant organizations under the chairmanship of the Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina.

- 1) Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina
- 2) Ministry of Foreign Affairs of Bosnia and Herzegovina
- 3) Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Federation of Bosnia and Herzegovina
- 4) Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Republic of Srpska
- 5) Public Register, the Government of Brcko District

2. Counterpart Personnel

Both sides recognized the necessity of technology transfer to the staff of the relevant organizations of Bosnia and Herzegovina so that Bosnia and Herzegovina builds up the capability to produce and revise digital topographic maps by themselves. Based on the recognition, the Bosnia and Herzegovina side shall provide sufficient counterpart personnel at its own expense in the course of the Study under coordination of the above-mentioned Coordinating Committee.

3. Securing the Safety

The Team requested to secure the safety for the Study Team especially against the danger of mines during the field survey.

The Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina agreed to arrange required measures for the Study Team in cooperation with relevant organizations.

4. Aerial Photography

Both sides agreed, in case that aerial photography is not completed within the scheduled duration in terms of area coverage and quality which will be designated in the contract on account of the unseasonable weather or inevitable accidents, to extend the duration of aerial photography and the following Study within the limit of one (1) year, and the Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina should take the responsibility to take necessary action for aerial photography.

Both sides also agreed to consult with each other in respect of changing the method of the Study, in case the aerial photography is not completed within the limit of one (1) year due to the above-mentioned reason.

5. Printing Maps for the Principal 21 Cities

Both sides agreed, in case of changing the framework for printing maps of the Principal 21 Cities upon the request of Bosnia and Herzegovina, that the size of the forty-seven (47) new map sheets should be the same with the existing one.

6. Office Space and Equipment

The Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina agreed to provide the furnished office space in Sarajevo and Banja Luka with necessary equipment such as furniture (desks, chairs, photocopy machines, etc.) and telephone lines.

7. Vehicles

The Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina expressed their wish that the vehicles required for the Study Team would be arranged by JICA.

The Team promised to convey the request to JICA Headquarters.

8. Duty-Free Clearance

Both sides agreed that Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina shall act as consignee of the equipment, and shall carry out all the necessary procedure, such as duty-free clearance, etc., and otherwise Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina shall pay all other necessary expenses for import procedure for the equipment.

Both sides also agreed that the equipment thus imported shall be used exclusively for the implementation of the Study under the supervision of the Study Team.

9. Training of Counterpart Personnel in Japan

The Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina requested that counterpart personnel take advantage of training in Japan related to the Study to promote effective technology transfer.

The Team promised to convey this request to JICA Headquarters.

10. Publicity of the Final Report and Products

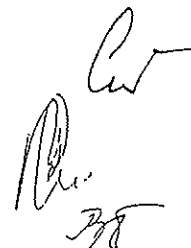
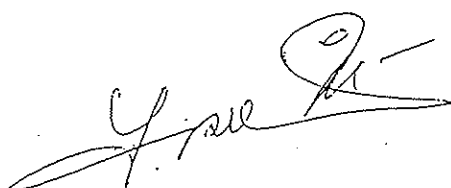
The Team requested the Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina that the final report and products to be prepared by the Study shall be open to the public immediately after completion upon request of users.

The Ministry of Civil Affairs and Communications of Bosnia and Herzegovina understood the request and agreed to take full responsibility for necessary procedure.

11. Production and Revision of Digital Topographic Maps of Bosnia and Herzegovina after the Study

The Bosnia and Herzegovina side explained their plan that they will hold the Coordinating Committee for production and revision of digital topographic maps of Bosnia and Herzegovina after the Study.

The Japan side welcomed the plan.

Handwritten signature and initials, possibly 'Cw' and '38'.Handwritten signature, possibly 'Y. su'.Handwritten signature and a circled number '3'.

LIST OF ATTENDANTS

Bosnia and Herzegovina Side

Project Implementation Directorate, Ministry of Civil Affairs and Communication of
Bosnia and Herzegovina

Mr. Kemal Karkin	Director
Mr. Nemanja Djurovic	Deputy of Director
Mr. Zoran Jelic	Deputy of Director

Reconstruction Unit, Department for Multilateral Relations, Ministry of Foreign
Affairs of Bosnia and Herzegovina

Mr. Mirza Pinjo	Head of the Unit, Minister-Counselor
Ms. Biljana Grujic	Associate Expert

Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Federation of Bosnia
and Herzegovina

Mr. Marko Lozic	Director
Mr. Cengic Haris	Deputy Director
Mr. Djonlagic Eldin	Assistant Director

Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Republic of Srpska

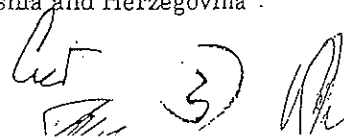
Mr. Todor Panic	Assistant Director
Mr. Bojat Vladimir	Assistant Director

Public Records Department, the Government of Brcko District

Mr. Nikola Ristic	Head of Public Records Department
Mr. Stanko Tomic	Chief of Division of Cadastre Books and Archive

Japan Side

Dr. Kazuo Komaki	Leader of the Team
Mr. Hidehisa Takahashi	Member of the Team
Mr. Takanori Zemmoto	Member of the Team
Mr. Yoshimitsu Yoshimura	Member of the Team
Mr. Kosei Otoi	Member of the Team
Mr. Masamitsu Jojiki	Member of the Team
Mr. Hiroyuki Kawamoto	Embassy of Japan in Bosnia and Herzegovina
Mr. Yasuaki Aihara	JICA Austria Office

Minutes
of
Meetings



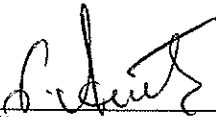
MINUTES OF MEETINGS
ON
THE STUDY
FOR
ESTABLISHMENT OF DIGITAL TOPOGRAPHIC MAPS
FOR
BOSINA AND HERZEGOVINA

AGREED UPON BETWEEN
MINISTRY OF CIVIL AFFAIRS
AND

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA

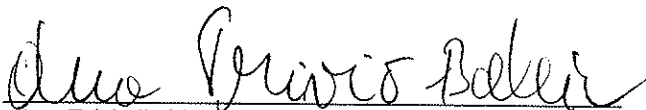
MARCH 28, 2003



Srdjan Arnaut
Minister Counselor
Ministry of Civil Affairs
Bosnia and Herzegovina



Eisaku Tsurumi
Team Leader
JICA Study Team
Japan International Cooperation Agency

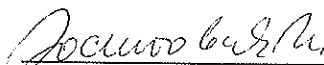


Ana Trisic-Babic
Assistant Minister
Ministry of Foreign Affairs
Bosnia and Herzegovina

WITNESS



Marko Lozic
Director, Administration for
Geodetic and Real Property Affairs
Federation of Bosnia and
Herzegovina



Milena Josipovic
Administration for Geodetic and
Real Property Affairs
Republic of Srpska



Stanko Tomic
Chief of Division
Public Records Department
Government of Brcko District



The Study Team (hereinafter referred to as "the Team") for the Study on Establishing Digital Topographic Maps for Bosnia and Herzegovina (hereinafter referred to as "the Study") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) headed by Mr. Eisaku Tsurumi visited Bosnia and Herzegovina (herein after referred to as BiH) on March 5, 2003 to carry out the first phase of the study in BiH.

On March 12, 2003, the first meeting was held on the Inception Report at the Ministry of Foreign Affairs. After greeting, Mr. Tsurumi presented twenty (20) copies of the Inception Report to the members of the Coordinating Committee and the counterpart personnel. The discussion on the Inception Report was held on March 13, 2003 at the Ministry of Foreign Affairs. In principle, the Inception Report was accepted by the Government of BiH. The lists of attendants are attached as Appendix 1 and 2. The major agreements are as follows:

I. Inception Report

1. Projection and Ellipsoid

Both sides agreed that the digital topographic maps for the principal 21 cities would be based on WGS-84 and UTM, but the paper maps to be printed would be based on Bessel and Gauss-Kruger with additional gridlines and coordinate values of UTM in blue.

The Team confirmed that the digital topographic maps except for the principal 21 cities could be transformed from Gauss-Kruger to UTM with GIS software such as ArcGIS.

2. Equipment

Both sides agreed to use GPS receivers and levels owned by the BiH side.

3. Coordinates of the Existing GPS Points

Both sides agreed that the BiH side would provide the Team with coordinates of existing 13 GPS points and also provide with coordinates of additional 23 GPS points whose processing would be finished by the end of May 2003

4. GPS observation

The BiH side requested the Team to prolong the hours of GPS observation to achieve higher accuracy: $D \times 2\text{ppm} \pm 2\text{cm}$ (D =Distance between adjacent points). The Team answered that the accuracy of the data to be acquired would be enough for the mapping but the Team would do the prolonged observation only when it would not intervene in the entire schedule of the Study.

5. Mapping Areas

The BiH side requested the Team to make several small changes in the digital topographic mapping areas of the principal 21 cities from the viewpoint of giving priority to important areas. The Team accepted the request on the conditions that the number of maps sheets to be printed would be 47 and their quadrangles would be based on the existing sheet line system. Mapping areas are shown in Appendix 3.

6. Map Symbolization

Both sides agreed that items of map symbols would be decided in order to meet the current conditions of BiH based on the symbols of the existing 1:25,000 topographic maps. Both sides agreed to continue discussion with the BiH side to finalize the map symbols. Both sides agreed that the data digitized from the existing topographic map

Ceryic

7/13/03
9/13/03
11/13/03
To committee
Ceryic

sheets except the new 47 map sheets would not be symbolized, but the vector data would be determinate with points, lines, and polygons that had corresponding IDs in attribute tables.

7. Characters

Both sides agreed to use Latin characters for the maps of BiH.

8. Geographical Names

The Team requested to provide a list of geographic names to be annotated in the maps in the local languages by the end of July 2003. The BiH side agreed to provide such list.

II. Undertakings of the Government of the Bosnia and Herzegovina

The Team reconfirmed the undertakings of BiH.

1. Existing Printed Maps

The Team requested the BiH side to provide the following printed maps:

One set of printed maps (1:25,000) that cover entire study area; and two sets of printed maps (1:25,000) that cover twenty-one principle cities and surrounding areas to be used for the field survey. The BiH side accepted the request.

2. Counterpart Personnel

The Team requested: experienced counterpart personnel for the control point survey, and counterpart personnel for the aerial photograph interpretation and field identification. The BiH side agreed to provide such personnel.

III. Others

1. Copyrights

Both sides agreed that the copyrights of the maps and other materials to be brought to Japan belong to the BiH side and duplication or distribution would not be permitted. Both side also agreed that the whole material would not be used for any other purposes and they would be brought back to the BiH side at the end of the study.

2. Negative Film

Both sides agreed the negative films from aerial photography would be submitted to the Ministry of Defense of the Federation of Bosnia and Herzegovina and the Ministry of Defense of the Republic of Srpska for necessary processing before they were transported to Japan. The BiH side guaranteed that the process would not intervene in the schedule of the study.

Ćerić

Handwritten signatures and initials, including "R", "G", "A", and "C".

Appendix 1

March 12, 2003

Bosnia and Herzegovina Side

Ministry of Civil Affairs

Mr. Srdjan Arnaut Minister-Counselor
Mr. Sefik Rizvanovic Adviser

Reconstruction Unit, Department of Multilateral Relations, Ministry of Foreign Affairs

Mr. Mirza Pinjo Head of the Unit, Minister-Counselor
Ms. Biljana Grujic Associate Expert

Federal Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Federation of Bosnia and Herzegovina

Mr. Marko Lozic Director
Mr. Haris Cengic Deputy Director
Mr. Eldin Djonlagic Assistant Director

Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Republic of Srpska

Mr. Todor Panic Assistant Director
Mr. Vladimir Bojat Assistant Director
Mr. Zoran Kalem

Public Record Department, the Government of Brcko District

Mr. Nikola Ristic Head of Public Records Department
Mr. Stanko Tomic Chief of Division of Cadastre Books and Archive

JP Geodetic Institute of Bosnia and Herzegovina

Mr. Esad Mahir Technical Director

Japan Side

JICA Study Team

Mr. Eisaku Tsurumi Team Leader
Mr. Minori Onaka Team Member
Mr. Kazunobu Kamimura Team Member
Mr. Atsushi Saito Team Member

Mr. Hiroyuki Kawamoto Embassy of Japan in Bosnia and Herzegovina
Mr. Takatori Zemmoto Japan International Cooperation Agency
Mr. Yoshimitsu Yoshimura Infrastructure Development Institute

Cengic

MB
R
Stanko Tomic
ST

Appendix 2

March 13, 2003

Bosnia and Herzegovina Side

Ministry of Civil Affairs

Mr. Sefik Rizvanovic Adviser

Reconstruction Unit, Department of Multilateral Relations, Ministry of Foreign Affairs

Mr. Mirza Pinjo Head of the Unit, Minister-Counselor

Ms. Biljana Grujic Associate Expert

Federal Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Federation of Bosnia and Herzegovina

Mr. Haris Cengic Deputy Director

Mr. Eldin Djonlagic Assistant Director

Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Republic of Srpska

Mr. Vladimir Bojat Assistant Director

Mr. Zoran Kalem

Public Record Department, the Government of Brcko District

Mr. Stanko Tomic Chief of Division of Cadastre Books and Archive

JP Geodetic Institute of Bosnia and Herzegovina

Mr. Esad Mahir Technical Director

Japan Side

JICA Study Team

Mr. Eisaku Tsurumi Team Leader

Mr. Minori Onaka Team Member

Mr. Kazunobu Kamimura Team Member

Mr. Atsushi Saito Team Member

Mr. Hiroyuki Kawamoto Embassy of Japan in Bosnia and Herzegovina

Mr. Takanori Zemmoto Japan International Cooperation Agency

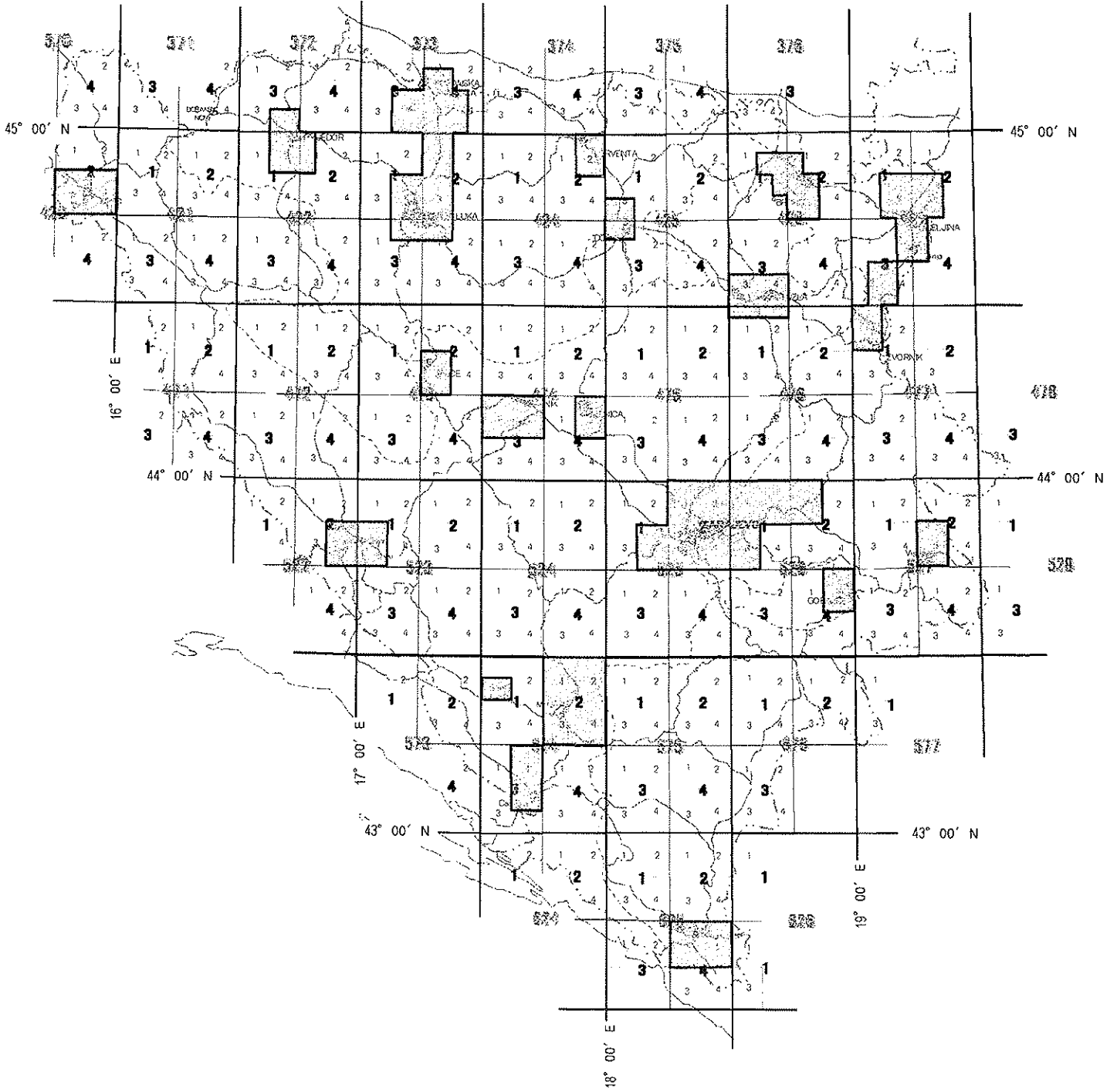
Mr. Yoshimitsu Yoshimura Infrastructure Development Institute

Cengic

[Handwritten signatures and initials]

APPENDIX 3

New Digital Topographic Mapping Area at the scale of 1:25,000



Čović

Handwritten signatures and notes:
P. Petrović
M. Petrović
L. Petrović
A. Petrović



Minutes
of
Meetings



MINUTES OF MEETINGS
FOR
THE STUDY
ON
ESTABLISHING DIGITAL TOPOGRAPHIC MAPS
FOR
BOSNIA AND HERZEGOVINA

AGREED UPON BETWEEN

MINISTRY OF CIVIL AFFAIRS
BOSNIA AND HERZEGOVINA

AND

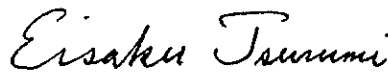
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA

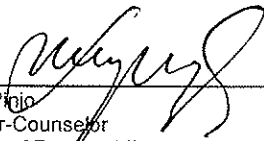
OCTOBER 01, 2003



Sefik Rizvanovic
Counselor
Ministry of Civil Affairs
Bosnia and Herzegovina

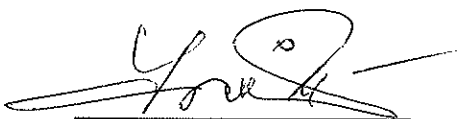


Eisaku Tsurumi
Team Leader
JICA Study Team
Japan International Cooperation Agency

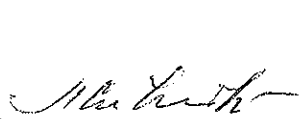


Mirza Pijic
Minister-Counselor
Ministry of Foreign Affairs
Bosnia and Herzegovina

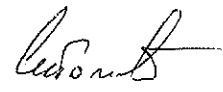
WITNESS



Marko Lozic
Director
Administration for
Geodetic and Real Property Affairs
Federation of Bosnia and Herzegovina



Lazo Sikimic
Acting Assistant Director
Administration for Geodetic and
Real Property Affairs
Republic of Srpska



Stanko Tomic
Chief of Division
Public Record Department
Government of Brčko District



The JICA Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Mr. Eisaku Tsurumi, visited Bosnia and Herzegovina on September 18, 2003 to carry out the second year's works of the Study on Establishing Digital Topographic Maps for Bosnia and Herzegovina.

The Bosnia and Herzegovina side and the Team had a meeting on September 26, 2003. Both sides confirmed three matters that had been discussed during the first year, (1) Specifications of map symbols for the new topographic maps, (2) Specifications of digitizing the existing topographic maps and (3) OJT equipment. Both sides also discussed the marginal information to be presented on the new topographic map sheets. The Team informed the Bosnia and Herzegovina side about an additional topographic mapping for the Eco-Tourism project. The list of attendants is given in Appendix 1.

The followings were agreed upon between both sides.

1. Specifications of Map Symbols

Specifications of map symbols, given in Appendix 2, shall be applied to the new 1:25,000 topographic maps of the principal 21 cities. If some improvement happens to be needed during the mapping process, both sides shall discuss amendment.

2. Specifications of Map Digitizing


Specifications of map digitizing, given in Appendix 3, shall be applied to digitizing the existing 1:25,000 topographic maps of the whole country except the principal 21 cities. If some improvement happens to be needed during the digitizing process, both sides shall discuss amendment.


3. Equipment to be used for OJT

Equipment, given in Appendix 4, shall be used for OJT in Bosnia and Herzegovina in the third year.

4. Marginal Information

Marginal information, given in Appendix 5, shall be presented on the new 1:25,000 topographic map sheets.


E. Tsurumi


Mehmed

Appendix 1

September 26, 2003

Bosnia and Herzegovina Side

Ministry of Civil Affairs

Mr. Sefik Rizvanovic Counselor

Department of Multilateral Relations, Ministry of Foreign Affairs

Mr. Mirza Pinjo Head of the Unit, Minister-Counselor

Federal Administration for Geodetic and Real Property Affairs, the Federation of Bosnia and Herzegovina

Mr. Haris Cengic Deputy Director

Public Records Department, the Government of Brcko District

Mr. Stanko Tomic Chief of Division of Cadastre Books and Archive

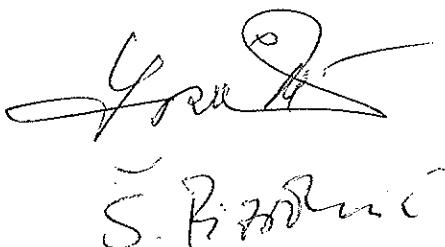
The meeting was held without the presence of representatives of Republic Administration for Geodetic and Real Property Affairs, Republic of Srpska. Representatives of Republic Administration for Geodetic and Real Property Affairs, Republic of Srpska, were informed about the matters agreed upon at this meeting and they expressed their agreement about everything agreed at this meeting.

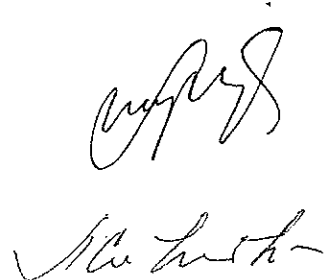
Japanese Side

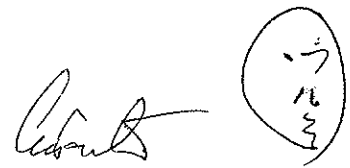
Mr. Eisaku Tsurumi Team Leader

Mr. Sadao Matsumoto Team Member

Mr. Atsushi Saito Team Member


S. Rizvanovic


Stanko Tomic


Eisaku Tsurumi



Appendix 5

Marginal information to be presented on the new 1:25 000 topographic map sheets

Map Title.....	top
Sheet Name.....	top and bottom
Sheet Number.....	top and bottom
Name of Adjoining Sheets.....	four sides
Index to Adjoining Sheets.....	bottom
Values of Latitude and Longitude.....	four corners
Values of Grid in Gauss-Kruger and UTM.....	four sides
Note about Grids.....	bottom
Scale.....	bottom
Bar Scale.....	bottom
Contour Interval.....	bottom
Projection.....	bottom
Year of Photography.....	bottom
Year of Mapping.....	bottom
Year of Printing.....	bottom
Note Regarding the Mapping Project*.....	bottom

*This map was made by Japan International Cooperation Agency (JICA) under the Program for Technical Cooperation between The Government of Japan and The Government of Bosnia and Herzegovina.

Minutes
of
Meetings



MINUTES OF MEETINGS
FOR
THE STUDY
ON
ESTABLISHING DIGITAL TOPOGRAPHIC MAPS
FOR
BOSNIA AND HERZEGOVINA

AGREED UPON BETWEEN

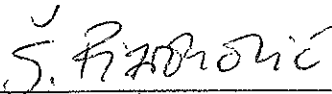
MINISTRY OF CIVIL AFFAIRS
BOSNIA AND HERZEGOVINA

AND

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA

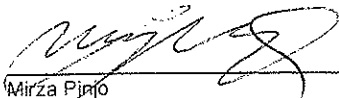
FEBRUARY 27, 2004



Šefik Rizvanović
Adviser to the Minister
Ministry of Civil Affairs
Bosnia and Herzegovina

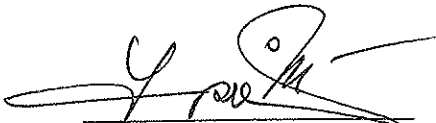


Eisaku Tsurumi
Team Leader
JICA Study Team
Japan International Cooperation Agency

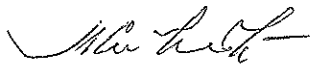


Mirza Pirić
Minister-Counselor
Ministry of Foreign Affairs
Bosnia and Herzegovina

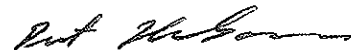
WITNESS



Marko Lozić
Director
Administration for Geodetic
and Real Property Affairs
Federation of Bosnia and Herzegovina



Lazo Sikimic
Acting Assistant Director
Administration for Geodetic and
Real Property Affairs
Republic of Srpska



Nikola Ristic
Head of
Department for Public Registry of
Brcko District of
Bosnia and Herzegovina

The JICA Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Mr. Eisaku Tsurumi, visited Bosnia and Herzegovina (BiH) on February 19, 2004. A Coordinating Committee meeting was held on February 23 at the Ministry of Civil Affairs, and the Team presented the Interim Report on the works carried out during the first and the second phase of "the Study on Establishing Digital Topographic Maps for Bosnia and Herzegovina" (hereinafter referred to as "the Study"). The BiH side accepted the Interim Report. Then, both sides discussed on several subjects for implementing the third phase and confirmed the followings. The list of attendants is given in Appendix 1.

1. National boundaries on the new maps

National boundaries shall be drawn on the new maps based on the provisional boundary data, which shall be provided by the BiH side to the Team within a week.

2. Mapping areas around the national boundaries on the new maps

In case of areas where a river makes a section of national boundary, the mapping shall cover the water surface as far as the opposite shoreline. In another case, the mapping shall cover as far as about two centimeters on the map beyond the national boundary based on the provisional data. However, when the BiH National Boundary Commission makes a specific instruction, the mapping shall follow it.

3. New map sheets to be printed

New maps of forty-seven sheets to be printed during the Study shall be those listed in Appendix 2.

4. Sheet names of the new maps

Sheet names of the new maps shall be decided and provided by the BiH side to the Team by September 2004.

5. Provision of the position data of public facilities for the new mapping

The position data of power lines, gas pipelines, water pipelines, and radio wave towers shall be provided by the BiH side to the Team by September 2004.

6. Specifications of map symbols and annotations for the new maps

The specifications of map symbols and annotations for the new maps shall be those shown in Figure 3-35, Table 3-56, 3-57, 3-58 in the Interim Report, February 2004.

ML
Yoon

2nd page

7
6
3

S. P. W.

If some improvement is needed during the mapping process, both sides shall discuss amendment.

7. Design of marginal information of the new maps

The design of marginal information of the new maps presented with a sample sheet by the Team shall be adopted. The logotypes of JICA and Japan ODA shall be added to the marginal information in black and white.

8. Rooms for installation of technology transfer equipment

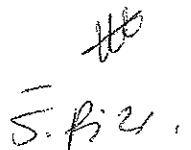
One set of the technology transfer equipment shall be installed in JP Geodetski Zavod, Sarajevo, and another set shall be installed in the GIS Department of the Republic Administration for Geodetic and Real Property Affairs, Bijeljina.

9. Digital topographic map data of the additional mapping areas

The digital data to be produced based on the existing topographic map sheets of Eco-Tourism study areas shall be replaced with the new digital data updated through the Study.

The Team announced to the meeting that it will conduct technology transfer sessions in Sarajevo and Bijeljina in June and July 2004, on three subjects, namely 1) Aerial triangulation and digital plotting, 2) Map symbolization, 3) GIS data structuring. The Team suggested the meeting to select at most eight suitable persons for trainees at each place.

12.



APPENDIX 1

List of Attendants

February 23, 2004

Bosnia and Herzegovina Side

Ministry of Civil Affairs

Mr. Sefik Rizvanovic Adviser to the Minister

Ministry of Foreign Affairs

Mr. Mirza Pinjo Minister-Counselor and Head of the Reconstruction Unit of
Department for Multilateral Relations

Ms. Biljana Grujic Associate Expert in Reconstruction Unit of Department for
Multilateral Relations

Federal Administration for geodetic and Real Property Affairs

Mr. Haris Cengic Deputy Director

Mr. Eldin Djonlagic Assistant Director

Republic Administration for geodetic and Real Property Affairs

Mr. Vladimir Bojat Assistant Director

The meeting was held without the presence of representatives of the Public Records Department of the Government of Brcko District. Representatives of the Public Records Department of the Government of Brcko District were informed about the matters agreed upon at this meeting and they expressed their agreement about everything agreed at this meeting.

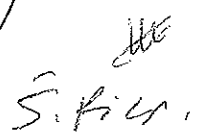
Japanese Side

Mr. Eisaku Tsurumi JICA Study Team Leader

Mr. Kei Sato JICA Study Team Member

Mr. Atsushi Saito JICA Study Team Member

Mr. Yoshimitsu Yoshimura Technical Supervisor, Infrastructure Development
Institute



APPENDIX 2

List of the 47 Map Sheets to be printed

Sheet number	Existing sheet name
069-2-3	Bihac (zapad)
069-2-4	Bihac (istok)
071-1-2	Prijedor
071-2-1	Kozarac
053-3-4	Vrbaska
053-4-1	Bos. Gradiska (istok)
053-4-3	Nova Topola
053-4-4	Razboj Ljevcanski
072-1-4	Banja Luka
072-2-1	Laktasi
072-2-3	Veliko Blasko
073-2-2	Derventa
074-3-1	Doboj
075-2-1	Brcko (sever)
075-2-3	Brcko (jug)
075-3-3	Lukavac
075-3-4	Tuzla
076-1-4	Bijeljina
076-2-3	Dvorovi
076-3-2	Janja (zapad)
076-3-4	Loznica
095-1-1	Zvornik
091-2-3	Jajce
092-3-1	Turbe
092-3-2	Travnik
092-4-2	Zenica
108-2-4	Guber
109-1-3	Livno
111-1-4	Hadzici
111-2-1	Ilijas
111-2-2	Faletici

M.
Y. M.

Est. m. b. n.

47
 12
 3

S. R. W.

111-2-3	Ilidza
111-2-4	Sarajevo
112-1-1	Pusto Polje
112-1-2	Romanija (sever)
112-1-3	Pale
112-2-1	Sokolac
112-4-2	Gorazde
113-2-3	Visegrad
127-1-1	Listica
127-2-1	Raska Gora
127-2-2	Porim
127-2-3	Mostar
127-2-4	Vrelo Bune
127-3-2	Pocitelj
146-4-1	Trebinje
146-4-2	Grancarevo

10.
Y. P. H.

Put zabor

7
12
3

100
S. Fin.

Minutes
of
Meetings



Slijedeće je dogovoreno između JICA studijskog tima (u nastavku nazvan samo "Tim") i bosanskohercegovačke strane u vezi izrade digitalnih topografskih karata razmjere 1:25 000.

JICA 調査団は、ボスニア・ヘルツェゴヴィナ国地形図作成（1:25000）に当たり、ボスニア側と以下の事項について合意した。

1. Znak za most na stubovima (širina više od 17.5m) je dodan u topografskom ključu (Type: LINE, Code: 2500)
橋脚のある橋（幅 17.5m以上）を図式に追加する。（ライン・コード 2500）
2. Znak za most bez stubova (širina više od 17.5m) je dodan u topografskom ključu (Type: LINE, Code: 2505)
橋脚のない橋（幅 17.5m以上）を図式に追加する。（ライン・コード 2505）
3. Znak za bazen za industrijsku vodu (više od 35m x 35m ili 35m prečnik) je dodan u topografskom ključu (Type: POLYGON, Code: 5542)
産業用貯水池（一辺若しくは直径 35m以上）を図式に追加する。（ポリゴン・コード 5542）
4. Znak za lokvu (manje od 35m x 35m ili 35m prečnik) je dodan u topografskom ključu (Type: POINT, Code: 5345). Bit će unošen na novim karatama iz postojećih karata.
池（一辺若しくは直径 35m未満）を図式に追加し、旧図より取得する。（ポイント・コード 5345）
5. U principu, veličine znakova, i fontovi, vrste i veličine slova u postojećem ključu će biti korišćene za nove karte. Ali ne treba promjeniti znakove i slova, koji su slični s onima u postojećem ključu, na privremenim kartama (promjene su potrebne za znakove i slova koje su očigledno različite).
記号のサイズ、注記のフォント、及び、字大は、今回取得した旧ユーゴ図式に従うも、大きな差がなければ前回提示した試作図のままで良いものとする。
(点検し、大きな差のあるものだけについて修正する。)
6. Skraćenica objašnjenja za postrojenje otpadne vode je O.V.
下水処理場の略注記は、O.V.とする。
7. Što se tiče šume na močvarnom zemljištu, na kartama će biti prikazane obje. Za GIS će biti kao podatak močvarno zemljište.
木の生えた湿地に関し、地形図では旧図のとおり両方表示する。GIS データでは湿地で取得する。

8. Umjetni bazen u Trebinju, u rijeci Trebišnice će biti prikazan kao dio rijeke.
トレビニエ市内にあるトレビシュニツァ川の遊水地は、河川として取得する。
9. Na novim kartama će biti prikazana sva imena zaselaka, uključivši napuštena i porušena.
集落名は、建物が無くても全て表示する。
10. Na novim kartama će biti unošeni tuneli napuštene željezničke pruge, iz postojećih karata.
廃線となった鉄道のトンネルは、旧図より全て取得する。
11. Linije dalekovoda će biti unošene na novim kartama iz podataka koji su predani od JP Elektroprivrede (linije na topografskim kartama razmjere 1:25000, i spisak koordinata).
送電線は、電力分配公社（EP）にて収集した資料（1:25000 地形図・座標リスト）により取得する。取得に際しては、可能な限り 3D で確認して取得するものとする。
12. Linija gasvoda će biti unošena na novim kartama iz podatka koji je predan od BH Gasa.
ガスパイプラインは、BiH ガスで収集した資料により取得する。
13. Linija vodovoda će biti unošena na novim kartama iz postojećih karata.
水パイプラインは、旧図のとおり取得する。
14. Elektrificirana/neelektrificirana željeznica će biti unošena na novim kartama iz karte Željeznice BiH. Za male stanice treba dodati skraćenicu objašnjenja Ž.st., a za velike stanice i imena (npr. Ž.st. Mostar).
鉄道の電化、非電化は、収集した資料図により取得する。又、駅名については、小さな駅は Ž.st. と略注記を入れ、大きな駅は駅名を注記する（例：Ž.st. Mostar）。
15. Međudržavna granica će biti prikazana na novim kartama. Potrebni podaci su bili predani timu od državne komisije za granicu BiH. Na kartama će biti prikazani oko 2cm više od pogranične linije, ili do suprotne obale rijeke gdje postoji granica na rijeci.
国境は、国境確定委員会より提示されたデータを表示する。表示の範囲は国境線の外側 2cm 程度、また広い河川の場合は対岸の水涯線までとする。
16. Što se tiče promjene imena listova, BiH strana treba nezvanično dostaviti spisak listova Timu do prve polovine decembra preko e-maila. BiH Strana će ga zvanično dostaviti Timu u januaru 2005, kad dođe Tim za razgovor za izvještaj o napretku rada.
新規作成の図彙名、国境付近の隣図の図彙名に関し、BiH 側は日本側に対し、12 月上旬迄に非公式にメールにて提示する。正式な提示は 1 月のプロGRESS・レポート協議時とする。

17. Koristeći predane podatke, dopunjenjih karata (68 listova) i ispravljenog fajla o nazivima, skraćenicama i marginama, Tim će izvršiti popravke GIS podataka i topografskih karata u Japanu. U slučaju da neka razjasnjenja budu potrebna, Tim i BiH strana će razgovarati o tome u januaru 2005.

調査団は、今回収集した資料、現地補測図（68枚）、及び、注記修正データを日本に持ち帰り、GISデータの修正、地形図の修正を行う。又、修正時に生じた疑問事項については、1月に確認するものとする。

18. Aviofoto snimke (2,710 kopije), koje su snimane u 2003 god., bile su nezvanično predane Federalnoj upravi za geodetske i imovinsko-pravne poslove i Republičkoj upravi za geodetske i imovinsko-pravne poslove 9.11.2004. Brojevi snimaka su prikazani u dodatku.

2003年に撮影された密着写真（2710枚）については、11月9日にFD測量局、及び、RS測量局に仮納品した事を確認する。（別紙リスト参照）

Datum: 17.11.2004

JICA ボスニア基盤データ作成調査団

JICA Studijski Tim, Supervizor za dešifrovanje

ボスニア・ヘルツェゴヴィナ民生省

Ministarstvo civilnih poslova, BiH

ボスニア・ヘルツェゴヴィナ連邦測量局

Federalna uprava za geodetske i imovinsko-pravne poslove, FBH

スルブスカ共和国測量局

Републичка управа за геодетске и имовинско-правне послове, РС

ブルチュコ自治区公共記録部

Javni Registar, Distrikt Brčko

松本貞夫

S. Pizdrić

E. Pizdrić

M. Pizdrić

Aragam



Minutes
of
Meetings



**MINUTES OF MEETINGS
FOR
THE STUDY
ON
ESTABLISHING DIGITAL TOPOGRAPHIC MAPS
FOR
BOSNIA AND HERZEGOVINA**

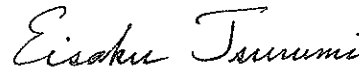
AGREED UPON BETWEEN

**MINISTRY OF CIVIL AFFAIRS
BOSNIA AND HERZEGOVINA
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

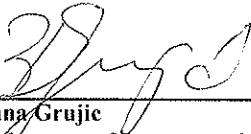
**SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA
JANUARY 14, 2005**



Sefik Rizvanovic
Adviser to the Minister
Ministry of Civil Affairs
Bosnia and Herzegovina



Eisaku Tsurumi
Team Leader
JICA Study Team
Japan International Cooperation Agency

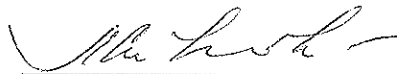


Biljana Grujic
First Secretary of Department for
Economic Multilateral Relations and Reconstruction
Ministry of Foreign Affairs
Bosnia and Herzegovina

WITNESS



Marko Lozic
Director
Administration for Geodetic
and Real Property Affairs
Federation of Bosnia and Herzegovina



Lazo Sikimic
Acting Assistant Director
Administration for Geodetic
and Real Property Affairs
Republic Srpska



Nikola Ristic
Head of
Department for Public Registry of
Breko District of
Bosnia and Herzegovina

The JICA Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Mr. Eisaku Tsurumi, visited Bosnia and Herzegovina (BiH) on January 9, 2005. A Coordinating Committee meeting was held on January 12 at the Ministry of Civil Affairs, where the Team presented the Progress Report on the works carried out during the third phase of "the Study on Establishing Digital Topographic Maps for Bosnia and Herzegovina" (hereinafter referred to as "the Study"). The BiH side accepted the Progress Report. Then, both sides discussed on several subjects for implementing the next phase and agreed the followings.

1. Colors and paper of the new maps to be printed

The Study Team showed examples of offset-printed sheets of the new 1:25,000 scale topographic maps, which look similar to the existing 1:25,000 scale topographic map sheets in colors and paper characteristics. The BiH side agreed with the Team that the new maps should be printed using these exemplified colors and paper.

2. Map sheet names

According to the guidelines for naming the new 1:25,000 scale topographic map sheets, which were proposed by the BiH side in December 2004, the Team prepared an example of a sheet (Gradiska) that includes its map sheet name and the names of adjoining map sheets. The Team showed it to the meeting. After discussion, it was agreed that the guidelines should be adopted. The guidelines are attached as APPENDIX 1.

3. Media of aerial photo image data

The Team proposed the meeting that the image data of aerial photos to be finally delivered to the BiH side should be stored in HDDs and tapes instead of DVDs for the reason of making the operations easier. The BiH side agreed to the proposal.

4. Seminar

The Team proposed that a one-day seminar, which is originally planned, should be held in Sarajevo in September 2005. The Team also proposed that the main aim of the seminar should be to open the new digital topographic maps to the public. The BiH side agreed to the proposal. The BiH side proposed that, for raising the nationwide publicity of the new digital topographic maps, high officials should be invited. The Team agreed to the proposal. The BiH side also suggested that one more seminar should be held in Banja Luka in order to inform more users about results of the project. The Team mentioned that it would convey the suggestion to the JICA Headquarters.

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large circular stamp with a signature inside, and several other scribbled initials and names.

**TITLES OF THE SHEETS OF THE DIGITAL TOPOGRAPHIC MAPS
OF BOSNIA AND HERZEGOVINA**

As agreed at the latest meeting of the Coordinating Committee held in Sarajevo on 8th November 2004 in the Ministry of Civil Affairs of Bosnia and Herzegovina, under the topic "Title of the Topographic Maps", we would like to suggest the following steps to fulfill:

- To give the name to topographic map sheet in accordance with the biggest inhabited place (town) consisted on it,
- To keep previous names of the topographic map sheets, which are now produced in the digital form overwhelming neighboring countries frontier,
- It is necessary to add in the brackets (SCG) for the edge sheets with Serbia and Montenegro and (RH) for edge sheets with the Republic of Croatia, to the sheets pages (left, right, top, bottom) following the name of the topographic sheet - cove ridge, in case that places that bear the name of sheet belong to the mentioned states.

Handwritten notes and signatures:
A. [unclear]
[unclear] [unclear]
[unclear] [unclear]
[unclear] [unclear]
[unclear] [unclear]

APPENDIX 2

List of Attendants

January 12, 2005

Bosnia and Herzegovina Side

Ministry of Civil Affairs

Mr. Sefik Rizvanovic Adviser to the Minister

Mr. Haris Cengic Assistant to the Minister for Geodetic, Geological and
Meteorological Affairs

Ministry of Foreign Affairs

Ms. Biljana Grujic First Secretary of Department for Economic Multilateral
Relations and Reconstruction

Federal Administration for Geodetic and Real Property Affairs

Mr. Eldin Djonlagic Assistant Director

Republic Administration for Geodetic and Real Property Affairs

Mr. Lazo Sikimic Acting Assistant Director

The meeting was held without the presence of representatives of the Public Records Department of the Government of Brcko District. Representatives of the Public Records Department of the Government of Brcko District were informed about the matters agreed upon at this meeting and they expressed their agreement about everything agreed at this meeting.

Japanese Side

Mr. Eisaku Tsurumi JICA Study Team Leader

Mr. Sadao Matsumoto JICA Study Team Member

Mr. Atsushi Saito JICA Study Team Member

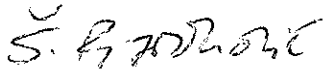
Mr. Yoshimitsu Yoshimura Technical Supervisor, Infrastructure Development
Institute

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page, including a circled signature and the initials 'S.P.H.'.

Minutes
of
Meetings



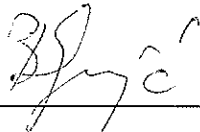
MINUTES OF MEETINGS
FOR
THE STUDY
ON
ESTABLISHING DIGITAL TOPOGRAPHIC MAPS
FOR
BOSNIA AND HERZEGOVINA
AGREED UPON BETWEEN
MINISTRY OF CIVIL AFFAIRS
BOSNIA AND HERZEGOVINA
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA
SEPTEMBER 27, 2005



Sefik Rizvanovic
Adviser to the Minister
Ministry of Civil Affairs
Bosnia and Herzegovina

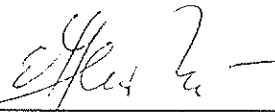


Eisaku Tsurumi
Team Leader
JICA Study Team
Japan International Cooperation Agency



Biljana Grujic
First Secretary of Department for
Economic Multilateral Relations and Reconstruction
Ministry of Foreign Affairs
Bosnia and Herzegovina

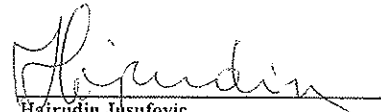
WITNESS



Eldin Donlagic
Assistant Director
Administration for Geodetic
and Real Property Affairs
Federation of Bosnia and Herzegovina



Vladimir Bojay
Director
Administration for Geodetic
and Real Property Affairs
Republic Srpska



Hajrudin Jusufovic
Head of
Department for Public Registry of
Brcko District of
Bosnia and Herzegovina

The JICA Study Team (hereinafter referred to as “the Team”), headed by Mr. Eisaku Tsurumi, visited Bosnia and Herzegovina (BiH) on August 30, 2005.

A meeting of the Coordinating Committee was held on September 27 at the Ministry of Civil Affairs, BiH. The Team presented the meeting the Draft Final Report reporting the final achievement of “the Study on Establishing Digital Topographic Maps for Bosnia and Herzegovina” and presenting recommendations to the Government of BiH on the state topographic mapping and servicing.

The BiH side accepted the report and the both sides agreed that the Team would complete the Final Report in Japan by the end of October and send it to the Ministry of Civil Affairs.

The Coordinating Committee mentioned an intention to prepare its official report and present it in combination with the JICA report to the Ministry of Civil Affairs, The Council of Minister of Bosnia and Herzegovina and others concerned in the BiH authorities. The Team supported the intention.

The list of attendants is given in Appendix.

Handwritten notes and signatures in the bottom right corner, including a circled number '17' and various initials and dates.

Appendix

List of Attendants

September 27, 2005

Bosnia and Herzegovina Side

Ministry of Civil Affairs

Mr. Sefik Rizvanovic Adviser to the Minister of Civil Affairs

Ministry of Foreign Affairs

Ms. Biljana Grujic First Secretary of Department for Economic Multilateral Relations and Reconstruction

Federal Administration for Geodetic and Real Property Affairs, Federation of Bosnia and Herzegovina

Mr. Eldin Donlagic Assistant Director

Republic Administration for Geodetic and Real Property Affairs, Republic of Srpska

Mr. Vladimir Bojat Acting Director

Mr. Milorad Elez Assistant Director

Department for Public Registry of Brcko District of Bosnia and Herzegovina

Mr. Radenko Nikolic Acting Head of Public Records Sub-department

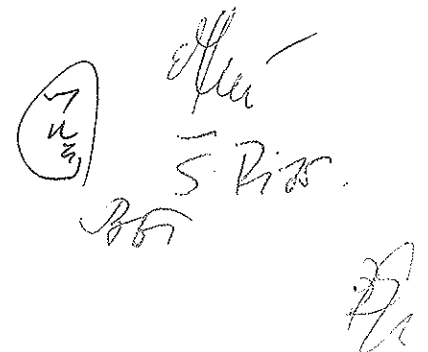
Ms. Senada Hamidovic Chief of Division of Cadastre Books and Archive

Japanese Side

Mr. Eisaku Tsurumi JICA Study Team Leader

Mr. Koichi Karasawa JICA Study Team Member

Mr. Masakatsu Abe JICA Technical Supervisor

Handwritten signatures and initials in the bottom right corner of the page. There is a circled signature on the left, and several other signatures and initials to its right, including one that appears to be 'S. Rizvanovic'.